

TIBULLE L'infidélité de Délie : Vocabulaire

Les mots sont indiqués dans l'ordre du texte.

1. fallax, fallacis = trompeur
2. conjux, conjugis (m/f) = époux/se
3. incautus, a, um = imprévoyant, inattentif
4. quoque (adv.) = aussi
5. servo, as, are, avi, atum = conserver, garder
→ "*me servato !*" = veille à mes intérêts ! [servato est à l'impératif futur 2^{ème} SG]
6. pecco, as, are, avi, atum = commettre une faute, pécher
7. neu (neve) ... neu ... = ni ... ni
8. celebros, as, are, avi, atum = fréquenter souvent un lieu ou une personne
9. juvenis, is (m/f) = jeune homme, jeune femme
10. sermo, onis (m) = conversation
11. cubo, as, are, ui = (se) coucher
12. pectus, oris (n) = poitrine [ici complément à l'acc. de aperta]
13. apertus, a, um = ouvert, découvert
→ "*pectus aperta*" = la poitrine découverte
14. laxis, a, um = desserré, lâche
15. sinus, us (m) = pli du vêtement sur la poitrine, sein
→ "*laxo sinu*" = à cause de son vêtement mal ajusté
16. decipio, is, ere, -cepi, -ceptum = tromper
17. nutus, us (m) = signe de tête
18. digitus, i (m) = doigt
19. liquor, oris (m) = liquide
20. traho, is, ere, traxi, tractum = tirer, traîner
→ "*liquorem trahere*" = étaler un liquide
21. mensa, ae (f) = table
22. duco, is, ere, duxi, ductum = tirer, attirer
23. orbis, is (m) = cercle, plateau de la table
24. nota, ae (f) = marque, note, signe
25. exeo, is, ire, ii, itum = sortir
→ "*Quam saepe exibat*" = chaque fois qu'elle sortira
26. timeo, es, ere, ui = craindre
27. "*seu dicet*" = ou si elle dit
28. viso, is, ere, visi, visum = aller voir, visiter
29. mas, maris (m) = mâle, être masculin
30. sacrum, i (n) = culte (au PL. = mystères)

31. Bona Dea = la Bonne Déesse [dont le culte, assuré par les Vestales, était interdit aux hommes]
32. adeo, is, ire, ii, itum = aller vers, assister
33. sequor, eris, sequi, secutus sum = suivre
34. ara, ae (f) = autel
35. oculus, i (m) = œil
36. "*mihi non sit timuisse*" = je n'aurais pas lieu d'avoir peur
37. velut si + subj. = comme si
38. gemma, ae (f) = pierre précieuse
39. signum, i (n) = sceau [pour cacheter les lettres]
40. probo, as, are, avi, atum = vérifier, estimer
→ "*per causam (probandi)*" = sous prétexte (d'estimer, d'admirer)
41. memini, isse = je me souviens (de/que)
42. tango, is, ere, tetigi, tactum = toucher
43. merus, a, um = pur
44. pario, is, ere, peperit, partum = faire naître, procurer
45. somnus, i (m) = sommeil
46. bibo, is, ere, bibi = boire
47. poculum, i (n) = coupe
→ "*sobria pocula*" = des coupes qui n'enivrent pas
48. subpono, is, ere, -posui, -positum = verser discrètement
49. victor, oris (m) = vainqueur
50. laedo, is, ere, laesi, laesum = blesser, offenser
→ "*Non ego te laesi prudens*" = je ne t'ai pas fait de tort intentionnellement
51. prudens, entis = prévoyant, sage
52. ignosco, is, ere, -novi, -notum + dat. = pardonner à
53. fateor, fateri, fassus sum = reconnaître (une faute), avouer
54. jubeo, es, ere, jussi, jussum = ordonner
55. "*contra deos quis ferat arma ?*" = qui oserait porter les armes contre les dieux ?
56. me pudet + infinitif [const. impersonnelle] = je rougis de
57. verum, i (n) = vérité
58. insto, as, are + dat. = s'acharner contre
59. canis, is (m/f) = chien(ne)
→ "*canis tua*" = ta chienne
60. mihi opus est = j'ai besoin de
61. tener, a, um = tendre
62. bonum, i (n) = bien
63. nescio, is, ire, ii, itum = ne pas savoir, ignorer
64. frustra (adv.) = en vain
65. clavis, is (f) = clé
66. insum, es, esse, infui = être sur (ou dans)
67. foris, is (f) = porte [surtout au PL.]
→ "*frustra clavis inest foribus*" = il ne te servira à rien d'avoir une clé sur ta porte [proverbe]